

**REPUBLIQUE HELLENIQUE/**

**ΕΛΛΗΝΙΚΗΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ**

**CERTIFICAT SANITAIRE**

**pour l'exportations vers la Tunisie des produits de la pêche (1)/ de l’aquaculture (1) destinés à la consommation humaine**

**ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΟΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ**

**για τις εξαγωγές προς την Τυνησία των αλιευτικών προϊόντων (1) / υδατοκαλλιέργειας (1) που προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο**

|  |  |
| --- | --- |
| Pays expéditeur/ Χώρα αποστολής: | Autorité compétente/ Αρμόδια Αρχή: |
| …..GRÉCE… | Direction des services veterinaries de…………./ Διεύθυνση Κτηνιατρικών Υπηρεσιών |

**I. Identification des produits de la pêche/ Αναγνώριση των αλιευτικών προϊόντων**

Produit de la pêche(2)/ Produit de l’ aquaculture (2)

Αλιευτικά προϊόντα (2)  Προϊόντα υδατοκαλλιέργειας (2)

1.Espèce/ Είδος

Nomsscientifiques/ Επιστημονικές ονομασίες: ……………………………………………

Nomvernaculaire [arabe, francaisouanglais]/ Κοινή ονομασία (αραβικά, γαλλικά ή αγγλικά): ……………………………………………………………………………………

Etat(3) et nature du traitement/ Κατάσταση (3) και το είδος επεξεργασίας: …………………………….………………………………

2. Numéro de code (éventuel)/ Κωδικός αριθμός (εφόσον υφίσταται) : …………………………………………………………………..…………………………………

3. Nature de l’emballage/ Είδος συσκευασίας : …………………………………………………

4. Nombre de colis/ Αριθμός συσκευασιών :……………………………………………………...

5. Poids net total/ συνολικό καθαρό βάρος :…………………………………………………………

6. Température requise pour l’entreposage et le transport/ Θερμοκρασία κατά την αποθήκευση και μεταφορά : ………………………………………………………………………………………

**II. Origine des produits de la pêche/ de l’aquaculture ou de leurs dérivés/ Προέλευση των προϊόντων αλιείας / υδατοκαλλιέργειας ή των παραγώγων τους**

1. Pays/ Χώρα : ………………………… 2.Zone/ Ζώνη: ……………………….

3.Nom(s) et numéro(s) d’agrément(s) officiel(s) de l’(des) établissement(s), navire(s)-usine(s), entrepôt(s) frigorifique(s) agréé(s), bateau(x) congélateur(s) enregistré(s) ou unité(s) de transformation des produits de la pêche et/ou de l’aquaculture agréé(s) par l’Autorité compétente/

Επωνυμία (-ες) και αριθμός (οί) έγκρισης της/των εγκατάστασης (-εων), πλοίου (-ων), ψυκτικής (-ων) αποθήκης (-ων) , πλοίου (α) ψυγείου (α) ή μονάδας (ων)μεταποίησης προϊόντων αλιείας ή / και υδατοκαλλιέργειας (ες) από την αρμόδια Αρχή : ………………………………………………………………………………………………….

……………………………………………………………….……………………………………

**III. Origine de l’envoi (si différent du point II ci-dessus)/Προέλευση του φορτίου (αν είναι διαφορετική από την παραπάνω σημείο ΙΙ)**

1. Pays / Χώρα: …………………………. 2.Zone/ Ζώνη : ……………………….

3. Nom et adresse de l’expéditeur / Όνομα και διεύθυνση του αποστολέα: ………………………………………………………….………………………………………..

4. Nom(s) et numéro(s) d’agrément(s) officiel(s) d’agréments(s) officiel(s) de l’établissement(s), navire(s)-usine(s), entrepôt(s) frigorifique(s) agréé(s) ou bateau(x) congélateurs(s) enregistré(s) par l’Autorité compétente :

Επωνυμία (-ες) και αριθμός (οί) έγκρισης της/των εγκατάστασης (-εων), πλοίου (-ων),ψυκτικής (-ων) αποθήκης (-ων) , πλοίου (ων) ψυγείου (ων) ή μονάδας (ων) μεταποίησης προϊόντων αλιείας ή / και υδατοκαλλιέργειας (ες) από την αρμόδια Αρχή:  ……………………………………………………………………………………………………

**IV. Destination des produits de la pêche/ Προορισμός των προϊόντων**

Les produits ci-dessus mentionnés sont expédiés/ Τα προϊόντα που αναφέρονται ανωτέρω αποστέλλονται

De (lieu d’expédition)/ Από (τόπος αποστολής) :………………………………………..

À (pays et lieu de destination) / Προς (χώρα και τόπος προορισμού):…………..………………...

Par le moyen de transport suivant : (indiquer S/R Frigo No et le No du conteneur Frigo)/ με τα ακόλουθα μεταφορικά μέσα (να αναγραφεί ο αριθμός του ψυκτικού θαλάμου και ο αριθμός του Container (ψυχομένου οχήματος) : …………………………………………………………………

Nom du destinataire et adresse du lieu de destination/ το όνομα του παραλήπτη και διεύθυνση του προορισμού : ………………………..………………………………………………………………

**V. Attestation sanitaire/ Υγειονομική βεβαίωση**

L’inspecteur officiel certifie que les produits de la pêche ou de l’aquaculture désignés ci-dessus / Ο επίσημος επιθεωρητής πιστοποιεί ότι τα προϊόντα αλιείας και υδατοκαλλιέργειας που περιγράφονται ανωτέρω:

1. ont été capturés et manipulés à bord des navires en respectant les règles d’hygiène conformément au code d’usage tel que préconisé par le Codex alimentarius et approuvé par l’Autorité Compétente du pays exportateur.

αλιεύθηκαν και υποβλήθηκαν σε επεξεργασία επί των πλοίων σύμφωνα με τους κανόνες υγιεινής, του Κώδικα Πρακτικής όπως συνιστάται από τον Codex Alimentarius και έχουν εγκριθεί από την αρμόδια αρχή της χώρας εξαγωγής.

1. ont été débarqués, manipulés et le cas échéant, emballés, identifiés, préparés, transformés, entreposés et transportés de façon hygiénique dans le respect des exigences sanitaires selon un programme de fabrication approuvé par l’Autorité Compétente.

εκφορτώθηκαν, υποβλήθηκαν σε επεξεργασία και, ανάλογα με την περίπτωση, συσκευάστηκαν, επισημάνθηκαν, παρασκευάστηκαν, μεταποιήθηκαν, αποθηκεύτηκαν και μεταφέρθηκαν υπό συνθήκες υγιεινής σε συμμόρφωση με τις υγειονομικές απαιτήσεις βάσει προγράμματος που έχει εγκριθεί από την αρμόδια αρχή

1. ont été manipulés et le cas échéant, emballés, identifiés, préparés, transformés, entreposés et transportés de façon hygiénique dans un établissement disposant d’un programme d’autocontrôle établi conformément aux principles HACCP préconisés par le Codex alimentarius.

έχουν υποστεί χειρισμούς και, ενδεχομένως, συσκευασία, σήμανση, παρασκευή, μεταποίηση, αποθήκευση και μεταφορά υπό υγιεινές συνθήκες σε μια εγκατάσταση που διαθέτει πρόγραμμα ελέγχων, σύμφωνα με τις αρχές HACCP που συνιστώνται από τον Codex Alimentarius

1. l’établissement désigné au point 3 ci-dessus, est agréé pal’ Autorité Compétente du pays d’origine et fait l’objet d’un contrôle officiel régulier afin d’assurer que les pratiques de production, le système d’assurance qualité et les produits sont en confornité avec les exigences sanitaires contractuelles.

Η εγκατάσταση που αναφέρεται στο ανωτέρω σημείο 3, είναι αδειοδοτημένη από την οικεία Αρμόδια Αρχή της χώρας και υπόκειται σε τακτικό επίσημο έλεγχο για να διασφαλιστεί ότι οι πρακτικές παραγωγής, το σύστημα διασφάλισης της ποιότητας και τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις για την υγιεινή

1. ont été soumis à un contrôle officiel sanitaire.

υποβλήθηκαν σε επίσημο έλεγχο για την υγιεινή

1. ne proviennent pas d’espèces toxiques ou contenant des biotoxines.

δεν προέρχονται από τοξικά είδη ή από είδη που περιέχουν βιοτοξίνες

1. ne contiennent pas de dioxine en quantité supérieure aux normes internationales envigeur, conformément aux résultats des plans de surveillance nationaux

δεν περιέχουν διοξίνες σε ποσότητες που να υπερβαίνουν τα διεθνή πρότυπα, σύμφωνα με τα όρια που προβλέπονται στα εθνικά σχέδια παρακολούθησης

1. respectent les critères organoleptiques, parasitologiques, microbiologiques et chimiques fixés par / σε συμμόρφωση με τα οργανοληπτικά, μικροβιολογικά και χημικά κριτηρία που καθορίζονται από:
2. Les normes requises par l’Autorité Compétente Tunisienne/ Τα πρότυπα που απαιτούνται από την Αρμόδια Αρχή της Τυνησίας
3. Les prévisions contractuelles entre l’Autorité Compétente Tunisienne et les Autorités Officielles du pays exportateur/

Συμβατικές προβλέψεις μεταξύ της Αρμόδιας Αρχής της Τυνησίας και τις επίσημες αρχές της χώρας εξαγωγής

1. En l’absence de tels normes et/ou accords, les recommandations du Codex alimentarius/ Ελλείψει αυτών των προτύπων και / ή συμφωνιών, τις συστάσεις του Codex Alimentarius
2. ne présentent pas de radioactivité supérieure à la radioactivité admise en Grèce, selon les mesures effectuées dans le cadre des plans de surveillance mis en œuvre en Grèce./

δεν περιέχουν ραδιενεργά στοιχεία που υπερβαίνουν τα επιτρεπόμενα όρια στη βάση των εθνικών σχεδίων παρακολούθησης τηςΕλλάδας.

L’inspecteur officiel soussigné certifie que les produits de la pêche/ de l’aquaculture ci-dessus désignés sont propres à la consommation humaine./ Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος βεβαιώνω ότι τα προϊόντα αλιείας / υδατοκαλλιέργειες που ορίζονται παραπάνω είναι κατάλληλα για ανθρώπινη κατανάλωση.

Fait à/πραγματοποιήθηκε……………………. Le/ στις ………………………………..

Sceau Officiel/Επίσημη σφραγίδα(4)

…………………………………………………………

Nom en capitales, titres et qualité de l’agent certificateur officiel/

Όνομα και επώνυμο του επίσημου κτηνιάτρου, και τίτλοι αυτού με κεφαλαία γράμματα

………………………………………………….

Signature de l’agent certificateur officiel/ Υπογραφή (4)

1. Le présent certificat ne couvre pas les exportations de mollusques bivalves, échinodermes, tuniciers et gastéropodes marins vivants. /Το πιστοποιητικό αυτό δεν καλύπτει τις εξαγωγές για δίθυρα μαλάκια, εχινόδερμα, χιτωνόζωα και ζώντα θαλάσσια γαστερόποδα
2. Metire une croix (x) dans la case corréspodante. / Βάλτε ένα σταυρό (x) στο αντίστοιχο κουτί.
3. Vivants, refrigérés, congelés, salés, fumés, en conserve, etc./ Ζώντα, υπό ψύξη, κατεψυγμένα, αλατισμένα, καπνιστά, κονσέρβες, κλπ
4. Le sceau officiel et la signature de l’agent certificateur officiel doivent être apposés dans une couleur diffèrente des autres mentions du certificat./ Το χρώμα της σφραγίδας και της υπογραφής πρέπει να είναι διαφορετικό από εκείνο των άλλων ενδείξεων του πιστοποιητικού.